

Группа перевода (с нормально оформленными .docx файлами и примечаниями + актуальная информация): https://vk.com/mk_translate



Глава 2 – Давайте начнём с хх (часть В)

В истории происходили такие события, которые в более поздние эпохи часто обыгрывались в спектаклях. К подобным событиям предъявлялись два условия: во-первых, это должен быть поворотный момент эпохи; во-вторых, в нём должна быть яркая личность, подходящая для роли.

В эпоху Сэнгоку таким событием стал танец Ацумори, который исполнил Ода Нобунага перед битвой при Окехадзаме(1) . Во времена Троецарствия это были «Три визита»(2) Лю Бэя к Чжугэ Ляну. В римской истории – Юлий Цезарь, перешедший Рубикон со словами «Жребий брошен»(3) .

Если бы кто-нибудь спросил, какое событие, начиная с восхождения Сомы на трон, чаще всего играли в спектаклях, то ответом, несомненно, стал бы эпизод с набором персонала. Из пяти талантливых молодых людей, представших перед Сомой по его зову, только один не выдвинул каких-либо условий.

Сома считал этот эпизод одним из своих подвигов, но для одного конкретного человека это была история Золушки, которая перевернула их жизни с ног на голову. С точки зрения «одного из оставшихся четырёх человек, воспринимающего происходящее иначе, чем остальные», это был «поворотный момент эпохи».

Всё верно, в этой пьесе было целых три главных актёра.



Я волновался по поводу того, сколько людей откликнется на призыв, но неожиданно он имел огромный успех. Я доволен, что никак не ограничивал вид таланта и установил денежное поощрение.

Сейчас в столице было настолько много людей, что пришлось ввести ограничения на въезд. В связи с необычными обстоятельствами, гражданские чиновники, в том числе и Маркус, с самого утра были на нервах.

Может показаться удивительным, что в стране так много талантливых личностей, но на самом деле всё не так, как выглядит на первый взгляд. Из-за моей грандиозной вербовки, множество людей пришли посмотреть на тех, кто предстанет перед королём, а где есть люди, там крутятся деньги. Торговцы, учувя хорошую возможность заработать, ставили уличные палатки, и в городе началось что-то вроде фестиваля. Любопытная ситуация стимулировала экономику, но происходящее всё больше тревожило чиновников.

Итак, основной этап набора кадров, кажется, имел грандиозный успех. Благодаря тому, что отбор проходил с помощью судейства, множество людей сумели проявить себя, показывая на первый взгляд бесполезные таланты. Пять чиновников, опираясь на судейские правила, решали, является ли показанный талант уникальным, и если он был признан таковым, то люди получали вознаграждение. Лиша и я следили за всем из отдельной комнаты и высматривали людей, которые сумели нас заинтересовать.

Огромное количество людей выдвинули свою кандидатуру, однако довольно много способностей повторялись. За первенство в талантах «Доблесть», «Развлечение публики» и «Красота» велась особенно ожесточённая борьба, так что было принято решение проводить их в разных местах. Они были соответственно названы «Королевским Боевым Турниром», «Королевством Талантов» и «Гран-При среди девушек Элфридена», и все они доставляли зрителям особое удовольствие.

Кстати, позже я получил прошение от гильдии купцов, в котором она просила ради привлечения туристов проводить эти события в Парнаме ежегодно. Кроме того, появились слухи, что реальной целью «Гран-При среди девушек Элфридена» был выбор наложниц для короля, из-за чего благородные дома, желавшие установить родственные связи с королём, отправляли своих дочерей на конкурс. Лиша, кажется, тоже откуда-то услышала об этом и с отвращением смотрела на меня...

◇□◇□◇

Судейство вместо ожидаемого одного дня растянулось на целых три. Только на четвёртый день нашлись талантливые люди, про которых можно было сказать «то, что надо!», и сейчас они стояли передо мной.

Рядом со мной, сидящем на троне, стояла Лиша (поскольку мы ещё не были женаты, она не имела права сидеть на месте королевы), ступенью ниже по правую руку стоял премьер-министр Маркус-доно, а по левую – капитан королевских рыцарей Людвин-доно. Кстати, этот зал транслировался на всю страну, ради чего сюда принесли шар из Королевской Звуковой Комнаты.

Напротив меня в ряд стояли пять молодых людей:

Смуглая эльфийка с серебристыми волосами и слегка мускулистым телом.

Молодой человек с равнодушным лицом и в чёрной одежде, которая целиком закрывала тело.

Девушка с синими волосами, красота которой отличалась от красоты Лиши своей нежностью.

Невзрачная маленькая девочка лет десяти, с подёргивающимися лисьими ушками на голове.

И последним был толстяк, с которого ручьём тек пот.

- Ваше Высочество, множество талантливых людей со всей страны ответили на ваш призыв и были записаны в архивы Королевской Канцелярии. Люди перед вами показали наиболее редкие таланты, - объявил Маркус.

Толстяк энергично низко поклонился, словно подпрыгнувшая саранча.

Синеволосая красавица поклонилась, и каждое её движение было полно грации.

Девочка с лисьими ушками попыталась повторить за ними, но получилось у неё неуклюже.

Мужчина в чёрном смотрел на остальных сонным взглядом, после чего поклонился последним.

Эльфийка же продолжила стоять прямо. Увидев это, люди вокруг были поражены.

- Перед тобой Его Королевское Высочество. Преклони колени.

Людвин-доно тихо, но с лёгким гневом в голосе, предостерёг её, однако эльфийка никак не отреагировала. Вместо этого, она посмотрела мне прямо в глаза и заявила:

- Прошу прощения за обычай моего клана. Наши воины не кланяются ни перед кем, кроме своего господина. Также это является признаком достоинства наших женщин, которые склоняют головы только перед своими мужьями.

- Но...

- Я не возражаю, - я взмахом руки остановил Людвина, который уже собирался продолжить спор, - Это мы их попросили о сотрудничестве ради нашей страны. Я не буду настаивать.

- ... Как Ваше Высочество пожелает.

Людвин-доно отступил... Он хорошо соображает. Со стороны эти действия выглядели не как уступка, а показывали великодушие короля. Он прекрасный актёр. Поэтому я, как и ожидается, продолжу играть терпимого короля.

Я поднялся с трона и, глядя на них, сказал:

- Поднимите свои головы, сейчас это мы ищем вашей поддержки. Вы можете забыть о формальностях и вести себя как обычно.

Четверка медленно поднялась. Я кинул взгляд на Маркуса, призывая его продолжить. Маркус кивнул, развернул какой-то свиток и начал читать.

- С этого момента я начинаю церемонию, на которой будут объявлены таланты этих людей и выданы их награды. Тёмный эльф из Защищённого Божеством Леса, Аиша Вудгард, шаг вперёд!

- Есть.

На этот раз эльфийка послушно выполнила то, что ей сказали. Хм, вряд ли существует правило с точной формулировкой типа «вы не должны идти вперёд, пока не отзовётесь». Обычно возраст у иностранцев довольно трудно определить, и потому я не могу сказать, сколько ей лет, но, вероятно, ей не больше двадцати. У неё было смуглая кожа и серебристые волосы; стройная, с умеренной мускулатурой, фигура. Она производила несколько напряжённое впечатление, но определённо попадала в разряд «красивых девушек».

«Тёмные эльфы». Один из малочисленных народов Элфридена, а их воины считались одними из самых храбрых. Они жили в Защищённом Божеством Лесе и как защитники леса обладали автономией. Уникальный клан с родовой идентичностью...

Нацепив маску спокойствия, я через своё разделённое сознание управлял перчатками, которые оставил в библиотеке, и просматривал записи о тёмных эльфах в «Элфриденской Энциклопедии для детей» (поскольку книга предназначалась для детей, информация в ней написана кратко, поэтому, когда времени не хватало, она была моим любимым источником). Это занимает некоторое время, но зато у меня в голове словно была поисковая машина. Кстати, в этом мире тёмные эльфы получили своё название не от того, что они пали и потеряли благосклонность богов, как оно бывает в фэнтези. Всё было куда проще: эльфы со светлой кожей и светлыми волосами назывались «светлыми эльфами», а эльфы с тёмной кожей и серебристыми волосами – «тёмными эльфами».

- Она проявила выдающийся талант в бою, и, как победитель «Королевского Боевого Турнира», удостоена титула Чемпиона королевства!

Ого, она победила в боевом турнире. Она должна быть невероятно сильна.

Но кое-что меня заинтересовало.

- Я искал кадры для помощи королевству, но одолжите ли вы свои силы стране, когда это потребуется? Я читал, что тёмный эльф принадлежит только своему племени.

- Сейчас не те времена, когда мы можем жить под одной лишь защитой леса. Без королевства лес будет в опасности. Некоторые тёмные эльфы думают, что нужно менять наш путь, и я одна из них, – твёрдо заявила Аиша.

- Однако... Довольно прогрессивная точка зрения для такого консервативного клана.

- Конечно же, нас считают еретиками, но если мы продолжим начатое... Король!

- Что такое?

- Мне не нужна награда. Прошу вас, позвольте мне свободно говорить.

В комнате зашептались, поскольку Аиша напрямую обратилась к королю. В былые времена даже в Японии за этим последовала бы смертная казнь. В этой стране, похоже, то же самое.

Лиша и Людвин-доно выхватили клинки, но я остановил их рукой.

- Позволяю. Говори.

- Сомат!? Что ты...

- Ей хватило решимости, и, как Король, я должен выслушать.

- Благодарю вас. Тогда я начну.

Затем Аиша прекрасно выпятила свою грудь.

- В последнее время люди всё чаще проникают в Защищённый Божеством Лес! Они собирают грибы и дикие растения и охотятся на лесных зверей. Мы понимаем, что в стране проблемы с едой, но такими темпами мы сами скоро начнём голодать! Нарушителей мы встречаем с мечом, и уже случилось несколько стычек. Поэтому, Король, прошу вас как-нибудь контролировать человеческих нарушителей.

- Понятно...

Другими словами, она просит меня запретить людям, которым нечего есть, охотиться и собирать растения в их лесу. Проблемы с пропитанием заставляют их идти в лес, несмотря на риск встретиться с тёмными эльфами.

- Я понял. Уже существуют несколько законов, которые ограничивают вход людей в Защищённый Божеством Лес, и я не могу создать ещё больше запретов. Однако я немедленно обеспечу продовольственную поддержку деревням, находящимся рядом с лесом. Если после этого кто-то ещё войдёт в лес, он будет считаться браконьером и будет наказан с нашей стороны.

- Большое спасибо.

Как только я договорил, Аиша положила руку на грудь и, закрыв глаза, склонила голову. Я даже не знаю, что это было - проявление благодарности или облегчение от того, что она выполнила свою задачу.

- Аиша, пусть вы и не допускаете браконьерства, вам не кажется, что ради собственного будущего вы должны торговать с людьми за пределами леса? Я уверен, что вне леса есть некоторые товары, которые могут вас заинтересовать.

- Может быть, но... нашему клану нечего предложить для торговли.

- А как же древесина? Вы же периодически прореживаете лес, разве нет?

Так как они живут в лесу, то от древесины им не так уж много пользы. Они пользовались бы большим спросом во внешнем мире, если бы предлагали хорошие товары на продажу... Вот как я думал.

- Периодически... что? - Аиша с серьёзным видом спросила меня.

Я на мгновение опешил. Чего? В этом мире что, не делают периодическое прореживание (4)?

- Небольшое количество деревьев вырубается для ухода за лесом, но... - сказал я, глядя на Лишу, Маркуса и Людвина, но все они покачали головами. Кажется, они впервые о таком слышат, и Аиша в том числе.

- Ухаживать за лесом... вырубая деревья?

- Это же очевидно, разве нет? Если оставить деревья как есть, то они вырастут и раскинут свои ветви как можно дальше. Их листва не будет пропускать солнечный свет, из-за чего молодые деревья перестанут расти. Более того, если деревья растут слишком кучно, они будут мешать росту друг друга, и рано или поздно в лесу останутся только старые деревья. Этот хрупкий лес будет легко уничтожен снегом или ветром. Кроме того, из-за недостатка света подлесок будет чахнуть, земля перестанет удерживать воду, и начнутся оползни. Обычный здравый смысл... верно?

Люди вокруг в ответ только качали головами. Хааааа?

Аиша немедленно упала на колени. Она поклонилась так низко, что её голова коснулась ковра, а поклон больше напоминал догэдза (5).

- Мой король!

- Ч-что такое?

- Прошу вас, простите мою наглость ранее!

- Да ничего, я не возражаю, но... погоди, разве тебе нельзя склонять голову?

- Ничего страшного! С этой минуты я признаю вас как своего господина и клянусь вам в верности до конца своей жизни!

Стоп-стоп, о чём это она...

- Пользуйтесь моей жизнью по своему собственному усмотрению. Я вверяю своё тело, сердце и целомудрие Вашему Высочеству. Если вы прикажете сражаться, я буду сражаться. Если скажете любить, я буду любить. Я стану вашей любовницей, если пожелаете. Если скажете стать рабыней, я приму это. По вашему слову я отправлюсь на смерть!

- Что это за клятвы? Что вообще только что произошло?

- Но перед тем как приказать мне умереть, прошу вас, выслушайте мою последнюю просьбу!

- Эх, ты меня вообще слушаешь!? Не игнорируй меня!

- Прошу вас, отправьтесь со мной в Защищённый Божеством Лес как можно скорее!

Потом она ещё раз ударила голову о пол. Лиша и я содрогнулись от этого.

... Я знаю, что догэдза с самоистязанием – определённо опасная штука.

- Хорошо, я услышал, что вы сказали. Вы хотите взять меня в Лес?

- Именно так! Прошу вас, научите нас «периодическому прореживанию»! В последнее время в Защищённом Божеством Лесе появилось много проблем, которые Ваше Высочество только что упомянул. Деревья растут близко друг к другу и высыхают, молодые деревья не растут, вода стала мутной, а земля размывается при ветре или сильном дожде. После слов Вашего Высочества я поняла причину этого.

- Защищённый Божеством Лес существует уже несколько тысячелетий, как вы до сих пор не замечали этого?

На мой вопрос Лиша и Людвин стыдливо согласились:

- Деревья в Лесу живут очень долго, так что ничего не обнаруживалось до тех пор, пока срок их жизней не начал подходить к концу...

- Эта проблема не только эльфов. В горах также не занимаются прореживанием, так что там может быть похожая ситуация.

- Ну, если там не сильно зависят от лесов, то с ними, возможно, всё будет в порядке. Когда старые деревья гниют, начинают расти новые, так что даже если леса погибнут во время стихийного бедствия, они всё равно начнут возрождаться в течение следующих десяти лет. Природа, в конце концов, живёт циклично.

- Но для тёмных эльфов ситуация с Защищённым Лесом опасна, не так ли?

Верно. Этот лес – их родной дом, так что если деревья исчезнут, то эльфам станут беженцами. Раз они называют себя защитниками леса, то им надо было лучше заведовать лесом, но получилось так, что они были застигнуты врасплох.

... Новые беженцы – новая головная боль, так что нужно поскорее с этим разобраться.

- Хорошо, я посету Защищённый Лес в ближайшее время.

- Ооо, большое спасибо, Ваше Высочество!

- Однако, когда придёт время, я хочу, чтобы вы в какой-то степени позволили людям входить в

лес. Управление лесами – это проблема всей страны. Я использую эту возможность и открою курсы по управлению лесным хозяйством.

- Как Ваше Высочество пожелает.

Аиша в очередной раз низко поклонилась и отошла к четвёрке позади.

- Людвин.

- Да.

- Я хотел бы, что ты изучил характер Аиши. Я не сомневаюсь в её личной храбрости, но сможет ли вести за собой армию? Если у неё есть такая способность, поручите ей командование отрядом; если же нет, я приму её как личного стража и, если мне придётся действовать как Герою, как сопартийца.

- Хорошо, понял.

Позже, после испытания Аиши, Людвин сказал: «у неё есть лидерские качества. Однако, её способности как солдата гораздо выше, так что делать её командиром – пустая трата времени». Получается, она может командовать, но ей больше подойдёт роль воина типа Люй Бу(6) , в одиночку выходящего против тысяч. Таким образом, она осталась рядом со мной в качестве личного стража. Специально для неё была создана официальная должность «Воина Восточного Ветра (Кочиджи)» (7) , а также у неё было особое разрешение на вход в королевскую спальню как единственного телохранителя.

С Аишей закончили, а я устал после первого же человека. Я почему-то стал раздавать награды, хотя собирался только набрать людей, которые будут полезны...

(Неужели у каждого из оставшихся четверых будут свои условия?)

Мои ожидания оправдались наполовину.

◇□◇□◇

- Следующий – Хакуя Квонмин-доно. Шаг вперёд.

-... Есть.

У молодого человека в чёрном, неторопливо вышедшего вперёд, были сонные глаза. Его чёрная одежда была похожа на ту, что носят священники, но переработанной на азиатский лад, либо на одежду синтоистского монаха, покрашенную в чёрный. Его волосы были короткими, но взъерошенными, видимо, он не заботится о причёске. Глядя на его бледную кожу и хилый вид, складывается впечатление, что он домосед. Его движения были вялыми, а сонные глаза смотрели прямо на меня. Такое чувство, что меня оценивали.

- Этот человек попал сюда по рекомендации и проявил свой талант в познаниях. Он запомнил законы этой страны, а его знания и память, как считается, не имеют себе равных во всём королевстве.

Ого, это как по памяти читать «Шесть Кодексов» (8) . Это определённо удивительная способность.

«Рекомендация» означает, что заявку на участие подали его родственники... Кажется, за этим

что-то скрывается.

- Ваш талант замечателен. Если хотите, я могу рекомендовать вас на должность судьи.

- Нет, просто награды будет достаточно.

Хакуя сразу же отклонил моё предложение.

- Я был вынужден участвовать из-за моего дяди, который заботится обо мне и сказавшего: «Ты уже достаточно взрослый и кроме чтения книг днями напролёт ничего не делаешь. Иди и сделай что-нибудь полезное для общества». Но вряд ли я смогу оправдать чьи-то высокие ожидания.

- Под «книгами» ты имел в виду книги по закону?

- Нет, я не придирчив к тематике. Я читал книги по закону, художественную литературу, инженерное дело. Это весь смысл моего существования – поглощать новые знания, которых у меня нет.

- Ясно.

Вот в чём дело. За этим скрывается что-то большее и мне кажется, что я это упускаю из виду.

- В таком случае, как насчёт должности библиотекаря в королевской библиотеке? Там могут храниться книги, которых нет в городе, и с правами библиотекаря ты сможешь беспрепятственно изучать их.

- О, это очень хорошо. Если всё так, как вы сказали, то прошу вас.

Лицо Хакуи наконец-то приобрело счастливое выражение. Похоже, он доволен.

Хватайся за каждую предоставленную возможность. Вместо того, что отпустить такую любопытную личность, лучше прибрать его к своим рукам.

◇□◇□◇

- Далее, Джина Дома-доно, шаг вперёд.

- Есть.

Поменявшись местами с Хакуей, прекрасная синеволосая девушка вышла вперёд. Она была одного возраста с Лишей, лет 17-18, но, за исключением атмосферы, Джина благодаря своей одежде выглядела более зрелой. Она грациозно склонила голову, и её длинные волнистые волосы покачивались. Её тонкое цельное платье не выставило напоказ слишком много, но подчёркивало её фигуру. Я мгновенно был бы ей очарован, если бы не Лиша, пронизывающе смотревшей в мою сторону.

- Я не забыл о работе, перестань на меня так смотреть.

- Хорошо...

Лиша раздражённо отвернулась. Маркус кашлянул и продолжил:

- Ваше Высочество, эта девушка проявила талант в пении и красоте. Она победила и в «Гран-

при среди красавиц Элфридена», и в «Королевстве Талантов». Она и в самом деле лучшая певица этого века.

В обоих!? Невероятно.

- Ха... Небеса одарили вас сразу двумя дарами.

- Я не заслуживаю подобных слов.

На мои восхищённые слова Джина ответила ясным голосом.

- Я слышала, что одним из моих предков была сирена (9). Так что музыка у меня в крови.

Сирены. Морские чудовища, которые своей красотой и пением чаруют и топят моряков. Её красивая внешность и длинные синие волосы действительно вызывают в уме образ сирен.

- Я обязан услышать ваше пение.

- Как пожелаете.

- Отлично. Этот зал сейчас транслируется по всему Элфридену, так почему бы вам не спеть песню, которая поднимет настроение людей?

-Песню, поднимающую настроение...? – Джина выглядела немного встревоженной. – Песни сирен, передаваемые в моей семье, обычно печальные...

- Ах... Если вам запрещают обычаи, то я не против, если вы споёте что-нибудь иное.

- Нет, я просто не знаю ни одной подобной песни. Но если бы я хотя бы раз услышала, я смогла бы сразу её спеть.

- Хмм... Тогда, может, сделаем так?

Я достал музыкальный плеер из своего нагрудного кармана. Он был одной из немногих вещей, которые были у меня в момент призыва. Плеер станет бесполезным, как только в нём разрядится батарея, но он не занимал много места, поэтому я всегда носил его с собой. Я подошёл к Джине и вставил наушники ей в уши.

- Это... Что это такое?

- Отсюда играет музыка. Сейчас я включу.

В момент, когда я нажал кнопку, Джина вздрогнула. Сначала она растерялась, но, кажется, она привыкла, а её тело стало покачиваться в ритме. Через пять минут песня закончилась, и она вытащила наушники.

- Я запомнила её.

- Так вы действительно запоминаете песни, лишь раз их услышав.

- Да, сейчас я спою.

Когда я вернулся на трон, она открыла рот и чётко спела первые строчки песни.

Это была Ganbaranba (10) Сады Масаша. Вообще, у меня на плеере не было каких-то мрачных песен, поэтому я не удосужился проверить название песни. Эта песня отличалась нагасакским рэп-диалектом (то бишь из Нагасаки) и «Denderaryuuba» (11). Кажется, в родном городе Сады-сана, неподалёку от Нагасаки, под эту песню делают разминку.

Как и ожидалось от сирены, она чётко спела куплеты с нагасакским рэп-диалектом, да так, что я, рождённый в Сайтаме, не понял, о чём там поётся. Кстати, Лиша позже мне сказала, что она не поняла куплеты даже на обычном японском. Видимо, моё знание местного языка и то, что местные понимают мой японский – это часть силы Героя. Именно поэтому японские слова, исходящие из уст Джина, не понятны для жителей этой страны.

Пусть смысл передать не получилось, но мелодия легко запоминалась. Все с удовольствием слушали «Ganbaranba» в исполнении Джина.

На аплодисменты закончившая петь Джина ответила поклоном головы.

- Это была забавная песня. Большое спасибо.

- Это вам спасибо за такой великолепный голос.

- Если позволите, может ли Ваше Высочество научить меня большему числу песен из вашей страны?

- Я, конечно, хочу, что ты спела... хорошо, я хотел бы увеличить количество вещательных шаров. Если не получится, то хотелось бы, чтобы Королевскую Звуковую Комнату переделали в звукозаписывающую студию, чтобы ваши песни слушали люди этой страны во все времена.

- О, Ваше Высочество, это словно сон.

- Как придёт время, я доверю вам это. Это благородное дело.

Джина отступила назад, и теперь настала очередь девочки с лисьими ушами.

◇□◇□◇

ПРИМЕЧАНИЯ:

1 https://vk.com/topic-59330777_30568290

2 <http://www.epochtimes.com.ua/ru/china/culture/kitayskaya-mudrost-tri-vizita-v-solomennuyu-khizhinu-idioma-33-113302.html>

3 https://ru.wikipedia.org/wiki/Alea_iacta_est

4 Если кого интересует тема ухода за лесом - https://ru.wikipedia.org/wiki/Рубки_ухода

5 <https://ru.wikipedia.org/wiki/Догэдза>

6 https://ru.wikipedia.org/wiki/Люй_Бу

7 П/п: какая-то отсылка к Xu Chu, телохранителю Цао Цао. https://en.wikipedia.org/wiki/Xu_Ch

8 П/п: шесть основных кодексов, составляющих основу законодательства в Японии, Южной Корее и Тайване. https://ru.wikipedia.org/wiki/Шесть_кодексов

9 П/п: в оригинале – Лорелей. Подробнее - <https://ru.wikipedia.org/wiki/Лорелей>

10 П/п: кому интересно послушать - <https://www.youtube.com/watch?v=4QEgGwZRIK8>

11 П/п: какая-то старая песня из Нагасаки - <https://www.youtube.com/watch?v=EroDzF0B1d0>

<http://tl.rulate.ru/book/114/1917>